

8. EMEKLİLİK İÇİN YURTDIŞI BORÇLANMA İŞLEMLERİ / HİZMET BELGESİ BAŞVURUSU

Vatandaşlarımız, Yurtdışı Borçlanma İşlemleri çerçevesinde Sosyal Güvenlik Kurumu tarafından talep edilen ve ABD’de yasal olarak çalışmış oldukları tarihleri gösteren ‘‘Hizmet Belgesi’’ni Başkonsolosluğumuzdan alabilmektedir.

Yurtdışı Borçlanma İşlemlerinin Şartları Nelerdir?

Yurtdışında çalışan Türk vatandaşları ve Mavi kartlılar yurtdışında geçen hizmetlerini ve ev kadınlığı sürelerini ülkemiz sosyal güvenlik kanunlarına göre emeklilik, malullük, yaşlılık ve ölüm hallerinde Türkiye’de geçmiş hizmet gibi değerlendirilmesini sağlamak amacıyla borçlanabilirler. Yurtdışı borçlanma işlemlerinin şartlarını detaylı olarak T.C. Sosyal Güvenlik Kurumu’nun web sayfasından (http://www.sgk.gov.tr/wps/portal/sgk/tr/emekli/yurtdisi_islemler) inceleyebilirsiniz.

Başkonsolosluğumuzdan Hizmet Belgesi alınabilmesi için 3 yol bulunmaktadır:

1. Ssa.gov web sitesinden kullanıcı hesabınızı teyit ederek şahsen başvuru:

- Kimliğiniz ile beraber getirilmesi gerekli www.ssa.gov web sitesinden edindiğiniz 2 kopya Social Security Statement ya da Statement tarih aralıklı ise *yıl bazında Detailed Earnings Record* ve Benefit Verification Letter belgeniz.
- Başkonsolosluğumuza gelmeden önce www.ssa.gov web sitesinden kullanıcı hesabı oluşturmanız belgelerinizin işlem anında teyit edilmesi için gereklidir. Akıllı telefonunuzdan ssa.gov hesabınız teyit edilerek hizmet belgeniz düzenlenecektir.

2. Social Security Ofisinden alınmış belgelerinize Apostil olarak posta ile veya şahsen başvuru:

- Kimliğiniz ile beraber getirilmesi veya postalanması gerekli **Social Security Ofisinden alınmış Social Security Statement ya da Statement** tarih aralıklı ise *yıl bazında Detailed Earnings Record* ve Benefit Verification Letter belgeniz.
- Aldığınız belgelere sırasıyla ayrı ayrı ABD noterliklerinden Noter onayı, County Clerk ve Apostille almanız gereklidir. (New York, New Jersey, Pennsylvania ve Delaware eyaletinden alınmış olmalıdır.)
- Bir adet kopyası, işlem ücreti ve size geri gönderilmesi için pre-paid zarf ile beraber başkonsolosluğumuza posta ile gönderilmesi gereklidir.

3. Türkiye’den başvuran vatandaşlar için ABD Atina Büyükelçiliğinden alınacak belgeler ile başvuru:

- Security Administration ile ilgili olarak Atina Amerikan Büyükelçiliği’nde bulunan Amerikan Sosyal Sigorta Ofisi (Athens) Federal Benefits Unit (FBU) ile temasa geçerek Social Security Statement ya da Statement tarih aralıklı ise *yıl bazında Detailed Earnings Record* ve Benefit Verification Letter’ınızı talep etmeniz gereklidir.
- Edindiğiniz belgeleri size gönderilen zarfı, kimliğinizin onaylı kopyası ve işlem ücreti ile beraber Başkonsolosluğumuza postalamanız gereklidir.

Detaylı bilgi ve iletişim için <https://gr.usembassy.gov/u-s-citizen-services/social-security/> ve <https://gr.usembassy.gov/u-s-citizen-services/social-security/fbu-inquiry-form/> adreslerinden yararlanabilirsiniz.

Yukarıdaki belgelerde eksik kalan yıllarınız var ise ilgili yıllara ait **apostil** onaylı “**W2 (Wage and Tax Statement)**” veya “**IRS Tax Transcript**” belgesi ve fotokopileri ile tamamlanması mümkündür.

Posta ile Müracaatlarda:

- ABD’den müracaatta ücreti ödenmiş pullu (pre-paid), takip numarası olan (tracking number) ve üzerinde ad, soyad ve adresinizin yer aldığı posta zarfı
- Belgenizin Türkiye adresinize gönderilmesi için 75 ABD doları (Nakit ya da “**Turkish Consulate General**” adına düzenlenmiş “**Money Order**”)

Başvuru Yöntemi:

Başvuru **şahsen** veya **posta** ile yapılabilmektedir. Şahsen başvurularda Başkonsolosluğumuza gelmeden önce <https://www.konsolosluk.gov.tr> bağlantısından randevu alınması, işlemlerin daha hızlı gerçekleştirilebilmesi açısından önem arz etmektedir.

ÖNEMLİ NOTLAR:

1. İşlem ücreti **37.86 ABD** dolarıdır.
2. **U.S. Social Security Administration**’dan temin edilmiş belgenizin tüm yıllara ait kazançların **tek tek** görünebilir olması gereklidir.
3. Başkonsolosluğumuzdan alacağınız Hizmet Belgesi ile T.C. Sosyal Güvenlik Kurumu’na **30 gün içinde** şahsen ya da posta aracılığıyla müracaat etmeniz gerekmektedir.
4. Ev kadınlarının yurtdışında oturduklarına dair alacakları ikamet belgesini Başkonsolosluğumuzdan alabilmek için İkamet Belgesi başlıklı bilgi notumuzu okuyunuz.
5. Başvurularda nakit veya uluslararası online işleme açık kredi kartı (visa ya da mastercard) ile ödeme yapmak mümkündür.

Apostil Onayı Nasıl Alınır?

ABD makamlarından aldığınız bir belgeyi Türkiye’ye ya da ABD’deki Türk Dış Temsilciliklerine (Büyükelçilik/Başkonsolosluk) ibraz edebilmek için belgeye sırası ile **Notary Public, County Clerk** ve **Apostille** onayı almanız gerekmektedir.

Notary Public, County Clerk, Apostille Onayı Nasıl Alınır?

- 1) Emeklilik için ibraz edeceğiniz yabancı dildeki belgenin üzerine ayrı bir sayfa iliştip, ekinde hangi belgeyi ibraz ettiğinizi bir cümle ile yazıp, beyanınız (**affidavit**) altındaki imzanızı ABD noteri (**Notary Public**) huzurunda onaylatmanız gerekmektedir. Örneğin;
I, (Name, Surname)..., state that the attached (copy/original) document is (my).....(Social Security Statement or/and Benefit Verification Letter...)... that I have in my possession. (Signature)
- 2) Daha sonra ABD noterinin bağlı bulunduğu **County Clerk** onayı almanız gerekmektedir (Authentication of the Notary Public).
- 3) Son olarak da belgenizin Türk makamlarında da geçerliliğe sahip olabilmesi için bulunduğunuz eyaletteki **Department of State**’den Apostille onayı almanız gerekmektedir.

Başkonsolosluğumuzun görev bölgesinde bulunan aşağıda kayıtlı eyaletleri için, Apostille alınabilecek ilgili kurum adresleri aşağıdaki şekildedir:

<p>New York</p> <p>Şahsen veya Posta: New York Department of State Division of Licensing Services 123 William Street, 2nd floor New York, NY 10038</p> <p>Şahsen veya Posta: Albany New York Department of State, Division of Licensing Services, Apostille and Authentication Unit PO Box 22001, Albany, NY 12201- 2001 Tel: (518) 474-4429 https://dos.ny.gov/system/files/documents/2022/07/1917-f.pdf</p>	<p>New Jersey</p> <p>Şahsen veya Kurye Servisi: State of New Jersey Division of Revenue 33 West State Street, 5th Floor Trenton, NJ 08608</p> <p>Posta: State of New Jersey, Division of Revenue and Enterprise Services PO Box 452 Trenton, NJ 08646 https://www.njportal.com/dor/apostille</p>
<p>Pennsylvania</p> <p>Şahsen veya Posta : Pennsylvania Department of State Bureau of Commissions, Division of Legislation and Notaries Room 210 North Office Building, Harrisburg, PA 17120-0029</p> <p>Tel: (717)-787-5280, E-posta: ra-certifications@pa.gov</p>	<p>Delaware</p> <p>Şahsen veya Posta: Division of Corporations John G. Townsend Bldg., 401 Federal Street - Suite 4 - Dover, DE 19901</p> <p>Tel: +1 302 739-4111 (3'e basınız), Eposta: notary@delaware.gov</p>



DİĞER NOTER İŞLEMLERİ FORMU T.C. NEW YORK BAŞKONSOLOSLUĞU

BAŞVURUDA BULUNANIN BİLGİLERİ		İmza:
Adınız, Soyadınız		
ABD Adresiniz		
ABD Telefon Numaranız	Cep:	Ev:
E-posta		
BELGE TÜRÜ	İŞLEM İÇİN GEREKENLER	
Adli Sicil Kaydı	• T.C. kimliğinizin veya pasaportunuzun aslı	
Aile Cüzdanı Tercümesi	• Belgenizin aslı ve yazılı sayfalarının 2'ser fotokopisi	
Beyan Tasdiki	• Beyan belgenizin 2 adet aslı (imzalamayınız)	
X Hizmet Belgesi (Emeklilik İçin)	• T.C. kimliğiniz ve tüm pasaportlarınız, varsa gün/ay/yıl yazılı iş yazınız • <i>Notary Public, County Clerk ve Apostille</i> onaylı <i>Social Security Statement</i> ve <i>Benefit Verification Letter</i> ve 1 adet fotokopileri	
İkametgah Belgesi	• ABD'ye ilk geldiğiniz tarihten itibaren tüm Türk ve varsa yabancı ülke pasaportlarınızın aslı ve işlem görmüş sayfalarının 1 adet fotokopisi • Adresinizi gösterir ABD ehliyeti ya da fatura	
İkametgahın Nakli Belgesi	• Başvuru dilekçeniz • Geçerli T.C. Pasaportunuz, iptal edilmiş eski pasaportlarınızın asılları ve işlem görmüş sayfalarının kopyaları. Varsa ABD Pasaportu/ Green Cardınız • Yurtdışında en az 24 ay ikamet ettiğinizi ve Yurda kesin dönüş yaptığınızı ispata yarayacak belgeler (İşyerinden ilişik kesme yazısı, işyeri kapatma belgeleri, diploma, bilet vb.) • Motorlu Araç ithalinde aracın "title", "registration" ve son altı aylık "insurance" belgeleriniz	
İmza Beyannamesi	• T.C. kimliğinizin aslı	
İmza Sirküleri	• Ticaret Sicil Gazetesi ile imza yetkisini gösteren belgeler	
KDV Muafiyet Belgesi	• T.C. kimliğinizin aslı, çalışma veya oturma izniniz • Merkezi Türkiye'de olmayan işyerinden alınmış, unvanınızı belirten iş yazısı	
Muvafakatname/Taahhütname / Feragatname	• T.C. kimliğinizin veya pasaportunuzun aslı	
Nüfus Kayıt Örneği Tercümesi (Birth Extract)	• T.C. kimliğinizin veya pasaportunuzun aslı	
Sağlık Raporu Onayı	• Doktor raporunuzun aslı ve WH-380 formu ile 1 adet fotokopileri	
Sürücü Belgesi Tercümesi	• Belgenizin aslı ve 2 adet arkalı önlü fotokopisi	
T.C. Kimlik- Pasaport için ASLI GİBİDİR Örneği	• Kimliklerinizin aslı ve 2 adet fotokopisi *TAX ID/return için pasaportun aslı, fotoğraflı sayfası ve vize sayfasının 2 adet fotokopisi	
Yabancı Makamlardan Verilmiş İmza ve Mühür Onayı	• Onaylanacak belgenin aslı ve 1 adet fotokopisi (Belgenin <i>Notary Public + County Clerk/ Chamber of Commerce</i> onaylı olması gerekmektedir) *Sadece NY, NJ, DE, PA eyaletleri için işlem yapılmaktadır.	